



11 februarie 2012

Nr. 172

A V I Z

la proiectul legii pentru ratificarea Acordului de împrumut între Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în scopul realizării Proiectului de reabilitare a rețelelor electrice de transport în Republica Moldova
(nr.1599 din 06.07.2012)

Direcția generală juridică a examinat proiectul de lege menționat, conform prevederilor art.54 din Regulamentul Parlamentului și ale Legii privind actele legislative nr.780-XV din 27.12.2001 și expune următoarele.

1. Proiectul de lege a fost înaintat cu titlu de inițiativă legislativă de către Guvern, aprobat prin Hotărîrea nr.481 din 04.07.2012, fapt ce corespunde prevederilor art.73 din Constituția Republicii Moldova și art.47 din Regulamentul Parlamentului.

În conformitate cu art.66 al Constituției și cu prevederile art.11 alin.(1) lit.b) al Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nr.595-XIV din 24.09.1999, ratificarea Acordului respectiv ține de competența Parlamentului, deoarece face parte din categoria tratatelor internaționale semnate la nivel de guvern care implică un angajament financiar.

Potrivit Notei Informative prezentate la proiectul de hotărîre a Guvernului, Acordul este destinat realizării Proiectului de reabilitare a rețelelor electrice de transport în Republica Moldova, în sumă de 20,0 milioane dolari SUA. Maturitatea împrumutului este de 15 ani, cu o perioadă de grațiere de 3 ani inclusiv. Rata dobânzii LIBOR 6 luni pentru USD+1%, taxa de angajament 0,5%, comision unic inițial 1,0%. Împrumutul va fi recreditat ulterior Î.S. "Moldelectrica" la aceleași condiții financiare.

2. În conformitate cu prevederile Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și ale Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.120 din 12.02.2001 (pct.2 și pct.8 lit.a)), la înaintarea proiectului spre examinare în Parlament este necesară respectarea următoarelor cerințe:

- După semnarea tratatului internațional și depozitarea textului acestuia la arhiva tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene, în cazul în care tratatul urmează a fi prezentat Parlamentului spre ratificare, urmează a fi prezentată *expunerea de motive referitoare la oportunitatea ratificării acestuia. În cazul dat este prezentată Nota informativă la proiectul de hotărîre al Guvernului și nu o Notă informativă la proiectul de lege.*

- Art.14 alin.(6) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, expres prevede că, în cazul în care tratatul internațional nu conține un text autentic în limba de stat, se prezintă spre examinare în Parlament textul autentic al acestuia într-o limbă străină și traducerea oficială în limba de stat, certificată de Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene. *Traducerea textului Acordului nu este oficială și nu poate fi acceptată fără a fi certificată în modul corespunzător de către Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.*

- De asemenea, este obligatorie prezentarea avizelor Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene, Ministerului Economiei, Ministerului Justiției. *Proiectul supus avizării nu este însoțit de avizele respective, prin aceasta fiind încălcată procedura stabilită.*

3. Cu referire la textul proiectului de lege și al Acordului, atenționăm că în titlul și textul proiectului de lege se propune ratificarea "Acordului de împrumut între Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în scopul realizării Proiectului de reabilitare a rețelelor electrice de transport în Republica Moldova", iar în textul tradus în limba de stat, Acordul este denumit "Contract de împrumut (Reabilitarea Rețelelor de transport ale Moldelectricii) dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare". *Astfel, constatăm că denumirea utilizată în proiectul de lege diferă atit de cea utilizată (incorect) în textul tratatului tradus în limba de stat, cât și de textul autentic în limba engleză.*

Cît privește utilizarea în denumire și în textul proiectului de lege a trimerii la "Proiectul de reabilitare a rețelelor electrice de transport în Republica Moldova", necesitatea acesteia urmează a fi explicată cu referire la actul prin care proiectul respectiv a fost adoptat sau aprobat. Considerăm că denumirea tratatului internațional supus ratificării necesită a fi utilizată în redacția exactă a textului autentic, tradusă oficial în limba de stat.

Finalitățile urmărite de Parlament prin adoptarea actului legislativ, rațiunea adoptării, motivația social-politică, economică sau de altă natură a actului sunt expuse în preambul, conform art.26 al Legii privind actele legislative.

4. Totodată, atenționăm că, potrivit art.50 și art.52 din Legea privind sistemul bugetar și procesul bugetar nr.847-XIII din 24.05.1996, Guvernul poate contracta împrumuturi pe piața financiară internă și externă în condițiile legislației, iar *limitările datoriei de stat se includ în proiectul bugetului de stat.*

Autorii urmează să prezinte informații privind respectarea limitei stabilite prin legea bugetară anuală urmare intrării în vigoare a Acordului sau să vină cu un proiect de lege de modificare a art.8 din Legea bugetului de stat pe anul 2012 nr.282 din 27.12.2011.

Proiectul de lege poate fi transmis spre examinare în cadrul ședinței plene a Parlamentului cu respectarea procedurilor stabilite, ținînd cont de obiecțiile expuse în prezentul aviz. Oportunitatea adoptării proiectului de lege ține de competența exclusivă a Parlamentului.

Șef Direcție
Ion CREANGĂ